

Øermi `k gvm `k w`b!

WRqvDj nK

tmB 1984-85 mvj | miKvix Pvkix Rxeþb c0g tcw÷s ntjv
mÿj VvKai Mul tRjvi nwi cy `^~ Kgtc— G| nwi cfi Avgvi
miKwi evmv ewotZ _vKvKvj xb t` tLwQ GK A™Z Pwi tIi cy“l
Rvj vj tK| A0Z wQj b Zui AvPiþb, Zui e“envti | wZwb
numcvZvtj i tfZtiB miKvix tKvqvU@iB _vKtZb ^cwievti, `B
Kb“v Avi Zui ^xtK wbtq| mviv ivZ tRtM tRtM Zvm tcUvþZb Avi
tmB tfvti thtq GKUz Lwvb Nygtq wbtZb, GKUz ctiB Avevi Dtv
tPvL Wj tZ Wj tZ Nyg Rovþbv tPvtL QvþZb numcvZvtj !| gd^tj i
numcvZvj ! Zvi Dcti Avevi miKwi Pvkwi etj K_v! l Lvfb Zui vB
mte©me® | tmB mÿj Kwóqv ntZ thtq Zvt`i wntme (!) bv Kti
Avgvt`i wK Avi cvi AvtQ? | wZwb mKvj AvUuv ntZ tejv `fUv
chS—numcvZvtj KwUtq GtmB evotZ Zj Kvjvg KvÛ ewatq
emþZb hw` t` LþZb th Zvi Lvevi GLbl ti wW nqv | tj tM thþZb
teš tcUvþZ! | QvUi w`þb t` tLwQ Zui teš tivtKqv evRvi Kiv e“vM
nvþZ cvtki tKvqvU@i wKtkvi tQj wUi wctQ wctQ Nj tQb,
evRvi Uv Kti t` evi Rb“, Kvib ivZ RvMv ^vqx Nygt“Qb |
KtqtZi Avevmmqvq `w¶b fvi Zxq mnKg® kwigj thvþmd
_vKtZb | LpB Avivg wco gvb! | GKw`b Zvi l Lvfb etm AvwQ.

Zui `x Avgv`i t`_tK GKUz `fi `v`gxi Kvcos`_tjv Avqib Kti
Ptj`_tQb, Gi gv`S wZwb Avgv`i Rb` Pv emb`_tq Avb`_tj b GK Kvc
Kti, Gtm Avevi l tmB Kv`_tRB gb w`_tj b| wKQ`_tjb ci Avevi
kvwg`_tj i wMv`_tiU G Av`_sb t`_lqv `iKvi coj nv`_tZi Kv`_tQ
j vBUviUv tbB, `x`_tK ej`_tj b ivb`_tNi n`_tZ j vBUviUv Gtb w`_tZ, `x
Zvl Gtb w`_tj b, Avi Avevi tmB Kv`_tRB gb w`_tj b| wKQ`_tjb bv
th`_tZB l N`_ti tLjviZ Zvi tQv`_tE `B t`_gtq SMov emb`_tq w`_tq`_tQ,
m`_tEz eov tQvUvUi Mv`_th GKUv emb`_tq l w`_tq`_tQ! t`_gtqUv wPrKvi
Kti tK`_t` DVj wKŠ`_t`kvigj Pz Pvc e`_tm wMv`_tiU Uvb`_tZB _vK`_tj b,
`x tePwvi Zvi nv`_tZi KvR t`_dtj t`_Što tM`_tj b t`_L`_tZ t`_gtqUv
Ku`_tQ tKb| Avig AevK n`_tq GZ`_tjb a`_ti Zvi GBme AvPib
t`_L`_tQj vg! Gev`_ti c`_k`_tKtiB emj vg, Z`_tjg DVQbv tKb t`_gtqUv`_tK
t`_L`_tZ! t`_Zvgvi `x`_tZv n`_t`_tq DV`_tj b!`_t Zui Reve, Ô li gv`_tB
t`_L`_tE, mviw`_tb (mKvj mvZUv t`_tK tejv `tUv ch`_tS-) Avdm Kti
N`_ti Gtm Avevi t`_Šov t`_Švo fvj j v`_tM bv!`_t|

wgk`_ti i gvbm`_ti qv Gj vKvi tQ`_tj mvj vn&dvZnx`_tj w`_tq Kti`_tQb j vqj v
(gj bvg`_tU e`_tj t`_qv n`_tj v, Kvi b GLbl wZwb K`_tq`_tZ PvKwi l `B
c`_tj mš`_tb w`_tq m`_tLB `v`_gxi Ni Ki`_tQb) b`_tgi GK te`_tB
t`_gtq`_tK| t`_gtqUv Avm`_tj evsjv`_tkx eev gv`_ti mš`_tb| Zui eev-
gv`_ti evox P`_tM`_tjg tRjvq| tmB 1952 ev Zvi ci ciB Zui eev
Rv`_tRi Lvj wM w`_t`_tE K`_tq`_tZ Av`_tmb& K`_t`_tmi c`_ti Zvi gv`_tKI
Av`_tbb| GLv`_tbB Z`_t`_ti mKj fvB-`_tev mn Zui Rb`_t| w`_tKvj ec`_ti
AvaKwi Zui eev GLbl t`_tP Av`_tQb, Z`_tE Zui gv gviv M`_tj b GB
t`_Zv K`_t`_tmi Av`_tM gv`_t | j vqj v`_tK Avgiv RvbZvg K`_tq`_tZ etj ,
wZwb l w`_tR`_tK tmfv`_tE cwiPq w`_tZb, wKŠ`_t` Avgvi mnKg`_tI eUz
mvj vn dvZnx`_tK w`_tq Kivi mgqB c`_tjg Rvb`_tZ cwi Zui Avmj
cwiPq| w`_t`_t`_t`_tEi `vl qv`_tZ Av`_t`_tj jn Gj vKvq Aew`_tZ Zvi fvov

evoxfZ wMthwQj vg mvj vnõi mvf_ | Gi cfi | Avil `y GKevi
wMfqwQ | j vqj v Zvi wcz.fwg t` tLbw, Zui eev Rvbzfz tPfqwQfj b
Avig tKvbw` b PwMõtg wMfqwQ Kvb `w` c wPwb wKbv BZ`w`
BZ`w` | j vqj v evsj v ejfz cvfib bv, Zte Zui eev-gvõi
AvÂwj K fulv wKQwv eSfzb | Zvf` i evoxfZ | t` tLwQ mvj vntK
GB GKB fvte `x j vqj vfk LwUtq wbfz | j vqj v Ges wZwb GKB
PvKwi Kifj | evoxfZ wMfq mvj vnõ tKvb KvR tbB, hZ KvR me H
j vqj või | & ivbre evbre t` tK Avl Kfi Ni-Kbwi me KvR Zui | Avl
mvj vni tKej efm bvBj m`fUj vBU P`vfbj t` Lv | Avig ZvfK cõce
Kfi wQj vg, mvj vn Zwgfzv GB me tQvU Lvfwv KvR, fj v Kifz cvi,
Zvi Reve G, fj vfwz v tgfqt` i KvR! |

AvR GZw` b cfi Avevi GBme cjevfbv K_v gfb cto tMj & Kvi b
GKUz AvfM Avdm t` tK Avmvi c` t` wL Avgvi GK bvfRwi qvb
covk `auwZ evRvi tmti AvmfwQb | Aš-Èv `x tePwii `B nvfz `yU
kics e`vM Avl `vqx cõi Zvi cvfkB R`vfkfUi `y c`KfU nvz
XwKfQ Avj vc Kifz Kifz P`fj fQb | `x tePwii i nvfz S`fj `vKv
kics e`vM Ges Zui nuUvi fw½ t` Lfj B tevSv hvq th, e`vM `fwv
fvix Ges Zui tek Kó n`"Q Zv tUtb Avbfz! | Nfi Gfm Kvš-
Avig, bvgvR Ges ivfzi Lvevi tmti weQvbwq wbfRfK Gwj fQ
w` j vg | Avnv mvivUv tPvL Rfo ivfR`i Ng tbtg AvmfwQ! Agwb `cõe
t` Lfz Avl Kifj vg |

AfbKw` b cfi fmb nwi cfi i fivfkqvi mvf_ t` Lv tKv_vq | |
Rvbzfz PvBj vg Rvj vj tKgb AvfQ? | tm etj DVj AvigBfzv
Rvj vj! | ò Avfi etj v wK, Zwg wK cvMj ntq tMfj? Zwg fmb
fivfkqv, Avgvi tPbv Rvbv fivfkqv, Zwg Rvj vj & n`z hvte tKb?
Avl ZvQvov Avigfzv t` LfzB cw`Q Zwg GKRB gunj v ó | tm

wb̄tRi Kcv̄tj nvZ t̄gti ej̄tZ jvMj , ò w̄ekvm Ki"b, Av̄mgB
Rvj vj | Av̄tM Av̄gvi K_v i b̄b Zvi c̄ti eš̄teb Av̄mj NUbvÓ |
Ò Av̄mg ḡtb ḡtb me mgq w̄nsmv Ki Zvg ṽx̄tK&Zvi w̄K gRv!, Av̄dm
KītZ nq̄bv, Av̄d̄tmi S̄t̄gj v w̄b̄tZ, eo mv̄tnēt`i K_v i b̄tZ ev
ûK̄g Zv̄mgj KītZ nq̄bv | t̄Kej N̄ti ētm ētm Av̄ivg Av̄i Av̄ivg! |
Av̄i Av̄gv̄tK Gi w̄ecwītZ w̄K LvUwbUvB bv LvŪtZ nq! | Z`̄cwi
evRvi ml `v Kiv, msmv̄t̄i Av̄q Db̄w̄zi Rb` w̄Pšv̄ Kiv, Zvi c̄ti l
ṽxi gb f̄ti bv, Zvi N`bi N`bi t̄j t̄MB Av̄tQ! | Gme Av̄i fv̄tj v
jv̄tMbv t̄f̄te L̄e K̄ti Av̄j v̄ni Kv̄tQ t̄Kt` t̄Kt` t`vl qv K̄ti w̄Qj vg,
Av̄q Av̄j v̄ni Av̄gv̄tK Z̄vg t̄Kb t̄gt̄q K̄ti cv̄Vw̄tj bv? Av̄j v̄ni t̄Zvgvi
Amva`̄tZv w̄KOB̄ tbB, Z̄vg t̄Zvgvi Acvi K̄i i Z Av̄gv̄tK t̄iv̄tKqv
ev̄wb̄tq `vl , Av̄i t̄iv̄tKqv̄tK ev̄bv l Rvj vj | ev̄i ev̄i Kv̄bre K̄w̄U
c̄ti GK̄w`b nVvr K̄ti B Av̄gvi t`vl qv Kej n̄t̄q̄tQ | t̄iv̄tKqv Rvj vj
n̄t̄q t̄Mj , Av̄i Av̄mg njvg t̄iv̄tKqv | mKv̄tj N̄g t`̄t̄K D̄t̄V Av̄mg
L̄kx̄tZ Av̄ULvbv! Av̄R tm eš̄te cy"l n l qv KZUv K̄t̄oi! | Ó GB
ētj tm t̄Kt` DVj , Ònvq! Av̄gvi GB t`vl qvUv hw` Kej bv n̄t̄Zv! |
Rv̄tbb, l̄t̄Zv Av̄d̄tm P̄tj t̄Mj , Av̄i Av̄gvi "i i" n̄tj v bi K hš̄bv! |
`̄B ev"̄Pv mvgvj t`l qv, nvZ ḡl āB̄tq w`t̄q Zv̄t`i bv`v̄-cw̄b
Lv l qv̄tbv, Rvgv Kvco cwītq ṽt̄j tei K̄ti w`t̄q Ni t`vi cwi `v̄t̄i
gb w`j vg | ṽx̄xi Rvgv Kvco āt̄ZB tej v n̄t̄q t̄Mj ! | t`š̄to Ḡtm
_vj v ev̄mb t̄gt̄R āt̄q iv̄bre N̄ti XK̄j vg, Ggb mḡtq tm Ḡtj v |
Av̄mḡtZv AevK, GZ ZvovZv̄noB Av̄R w̄gb̄tm Av̄dm n̄tZ P̄tj
Ḡtj v! | N̄w̄oi w`t̄K Zv̄w̄K̄tq t`w̄L l gv, tej v Av̄ovBUv, Ḡw̄K! GZUv
mgq t̄Kvb w`t̄q P̄tj t̄Mj , Av̄gvītZv t̄Kvb KvRB GLb l nq̄wb! |
GLb l Ni t̄gvQv nq̄wb, t̄MvQj nq̄wb, tmB mKvj t`̄t̄K Kv̄tR t̄j t̄M̄vQ
GLb l t̄Zv bv`v̄B n̄tj v bv, Av̄i `̄t̄Uv t̄et̄R t̄Mj ! | ZvovZv̄no l i
t̄MvQ̄tj i cw̄b Z̄tj t̄MvQj Lv̄bvq j w̄1/2-mvevb-t̄Zvq̄tj me tīt̄L Ḡtm

ZrovZwio Avevi ivbri KvR gb w`j vg| ^gx tMvQj tmti Gtj b,
GtmB fvZ PvBtj b| fvZ ZZ¶tb ntqtQ wKš' ZiKwi Uv ZLbI
Ptj vq| GtZB Zvi tgRvR weMto tMj , GZ¶b Nti etm etm Avig
bwiK NvgtqQ, GB AwfthvM Ztj B GB th tcUvtZ Avi xKij , tm
th wK gvi!, AvcbvtK Avi wK eje, gvi tj th GZ e`v_v jvtM Zv
AvtM RxtbI tKvbw`b eySwb!| hvtnvK gvi tLtqI ZvtK tita
teto w`j vg, tm tZv tLtq bvK WwKtq NgtZ tMj! Avi Avig
XKj vg tMvQj Lvbvq| tMvQj tkIB Ki tZ cwib, `i Rvq Kov bvovi
ka!| ev"Priv `j t_tK GtmQ| Zvt`i Rvgv KvcO Qvotq nvZ
gt aBtq w`tq LvBtq w`j vg| _vj v evmb ,Uw"Q Agb mgtq Dwb
Ng t_tK DVtj b, Ges Pv PvBtj b, Zvi bwiK Lp gv_v atitQ!|
Awdtm Lp aKj tMtQtZv ZvB!| `Z GK Kvc Pv Kti w`j vg, wZwb
ej tj b Zvi gv_vUv GKUzWUtc w`tZ| ZvI w`j vg| wklm Ki"b tmB
mKvj t_tK tctU wKQB ctowb!, Zvi ctI gL dtU ej tZ
cvij vgbv th AvtM tLtq Avm GK gfvv, cvtQ Avevi titM hvb,
`ycti th gvi Uv w`tqtQti eev!| I iKg gvi Lvl qvi tPtq eis tctU
GKUz Kó Kwi | wKQ¶b cti wZwb evBti tMtj b teovtZ, wetKj
tejv tZv, GKUz nvl qv tLtZ!| Avig G mthvtM tLtZ emj vg&
GKgtVv tLtqQ, Agwb tQvÆ ev"PrUv tLj vi gvV t_tK Ku`tZ Ku`tZ
Gtj v, tKvb ev"Pr ZvtK tLj tZ tLj tZ av°v w`tqtQ, nvZi KbB
GKUz AvPto tMtQ| I i KbBUvq GKUz tWUj j wMtq Av`i Kti
w`tj tm Pz Kij | ZZ¶tb eoUvl tLjv tktI GtmQ| It`i
covi tUwetj eB LvZv nvZ awitq w`j vg| It`i Ni ntZ tewitq
AvmQ th AmgvB Lvevi Uv tLtqwb, t`wL Dwb Nti XKtQb tgnv
wbtq, DbviB GK Kwj M| Zvt`i Avevi Pv Kti w`j vg, tmB
tgnvftbi Avevi Avj vcB Rtq bv fvextK mvgtb bv t`Ltj! ZvB
Zvt`i Avj vtc AvgvtKI kwiK ntZ ntj v| Dwb Ptj tMtj Avig

Zvovûtov Kti ivtzi ivbre tkl Kti DtvuQ, Agub Dnb Gtj b, ivZ
mvto `kUv tetR tMtQ!| ivtzi Lvevi w`jvg, Zv bv ntj Avevi
ev" Pviv bv tLtgB Nygtq cote th!| tLtg t`tg Dnb tMtj b NygtZ
Avi Avg ev" Pv`i weQvovq iBtg w`tg Avevi ivbre Nti Gjvg|
ZLb ivZ mvto GMvtivUv| Gevti Avg tLtz emjvg, tLtz tLtzB
_vjv evmb ,tjv ,uQtq vbtZ _vKjvg Kvib GgvbtZB t`wi ntq
tMtQ! Avi Avgvi `ytpvL Ntg thb tft½ AvmtQ| tKvbgfZ Lvl qv
tkl Kijvg, Zvov ûtov Kti ivbre Ni ,uQtq tei ntz ntz ivZ
mvto evtivUv tetR tMj | t`sto t`tL Gjvg, ev" Pv`i gkvixUv
wKVvK gZ AvtQ wKbv, Avevi IjU cvjU ntq tMtj gkv XtK
Kvgto `vM `vM Kti t`te!| UqtjU tmti itz hve nVv tLqvj
ntjv, Avti!, Dbvi c`vUv Avqib Kiv nqvb, mKvtj Dtv Avevi
Avdtm hvteb th Dnb!| GKevi fvejvg mKvtj DtvB GUv Kie
ci¶tB gtb ntjv, Igv mKvtj hw` Kvco Avqib Kiv bv cvq
Zvntj Avevi wctv cote!| tpvL tdtU Kvbre tewitq Gj ,
KZRbBtZv Avj vni Kvto KZ iKg t`vlqv Kti, KB Zvt`i
t`vlqvttZv Kej nqbv!, Avi wKbv Avj vni Avgvi t`vlqvUvB Kej
Kti vbtj b!| Avi KUv N>Uv gvÎ, AvgfZv tKej GKwU w`tbi Rb`
tgta ntz tptqQjvg, mKvj ntj B Avg Avevi Rvjvj ntq hve!!|
G K_v tftt tKvbgfZ Ujtz Ujtz Kvco ,tjv &Avqib Kiv tkl
Kijvg, Gi cti tmvRv weQvovq vMtq itq cojvg hLb ZLb ivZ
GKUv| Avnv wK kvvŠ!| Igv!, cvk t`tK th Dnb bto DVtQb!|
Dnb GK Nyg tmti vbtq Gevti Zrci ntq DVtj b!| Avi I AvavN>Uv
tMj | Dbvi wccvmv tj tMtQ, cvmb c`qvRb!, Avf½Zv bv _vKvi
Kvib itz Avmvi mgq GKv vni cvmb Avbe tmUvI nqvb| Avevi
DVtZ ntjv, GK vni cvmb Gtb w`tj wZvb Zv tkl Kti Avgvi nvtZ
Lvj MvUv awitq w`tg KvZ vdti itj b| Avgvi tpvL tdtU Ak0

tewi tq Gj | ivZ tcvtb `fUv evfR | evBti evi v`vq tewi tq Gj vg,
AÜKvfi Rvqbvgr R weiq tq Avj vni Kvq Ku`tz j vMj vg, ÔAvq
Avj vni & Avi GiKg teqv`we Kiebv tZvgvi mvq_, Zng th fvte th
Ae`vq ivLte ZvtZB Lkx _vKe | Avj vni, ZvovZvno ivZUv tfvi
Kti `vl, Avj vni Mv AvgvtK Avevi Rvjvj embtq `vl | Ô Gfvte
Ku`tz Kv`tz GKUz Nvg tq cotZB `tcaGK `itek Gtj b, etj
tMtj b, Ônv° gvl jv, tZvi embv cijv nte, Zte GKUz ^ah©aitZ
nte ti cvMj x!, ZB Avj vni ingtz GB ivtzB Mf©Zx ntq
ctovQm!, Mtf© GB mšvbi Rb` `k gvm `kw`b, Avi Zvi `p
Lvl qvevi Rb` Avil `ß ermi tZvtK Atc¶v KitZ nte | Ô Avng
`itek evevi K_v itb Zui cvÔG jvU tq coj vg, Avj vni! GZeo
kw`-Avng mBtz cvie bv! | vZvb Avgvi gv_vq Zvi GKU nvZ
titL ejtj b, Ônv° gvl jv, ^ah©ai eev, Bbv Avj vni gvÔqvQQvevi b,
^ah©xj t`i mvq_ Avj vni & AvtQb | Ô GLb Avcub ejp vRqv fvB, Avng
`ß ermi `k gvm `k w`b vKfvte KvUve! & Avng th tKb tgta nevi
Rb` Avj vni Kvq tgvbvRvZ Kti vQj vg! | Ô tivtKqv vejvc KitZ
jvMj, Avng vK thb ejtz hww'Qj vg vKš' Avgvi tUvej Nnoi
G'jvgv teqR DVj | Ng tft½ tMj, NnotZ mvto QUv, bvgvR
cotZ nte Avevi Avdtml tei`tz nte, Dtv coj vg |